

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 23.05.2025 16:39:23  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса  
Лумумбы»**

**Инженерная академия**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика программы)

**Кафедра иностранных языков**

(наименование базового учебного подразделения (БУП)-разработчика программы)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык**

(наименование дисциплины/модуля)

Научная специальность:

**1.6.10. Геология, поиски и разведка твердых полезных ископаемых,  
минерагения**

(код и наименование научной специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации программы аспирантуры:

**Геология, поиски и разведка твердых полезных ископаемых, минерагения**

(наименование программы подготовки научных и научно-педагогических кадров)

2025 г.

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является подготовка к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку и формирование у аспирантов иноязычной коммуникативной компетенции в области научного исследования, позволяющей им осуществлять межкультурную коммуникацию для решения академических и профессиональных задач, реализовывать обмен с зарубежными партнерами и активно использовать иностранный язык в дальнейшей научно-исследовательской деятельности в условиях межкультурного взаимодействия.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате изучения дисциплины аспирант:

- овладевает навыками создания презентаций, написания докладов и статей на иностранном языке с целью обеспечения интеграции в актуальную парадигму;
- получает прочные знания грамматических структур изучаемого языка, позволяющих адекватно воспринимать, понимать и осуществлять коммуникацию в научной среде в рамках «научного стиля»;
- способен планировать цели, ход и результаты образовательной и исследовательской деятельности, использовать опыт изучения родного и других языков, пользоваться аналитическими умениями;
- готов участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач.

## 3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык» составляет 5 зач. ед. (180 ак.ч.)

| Вид учебной работы                        |         | ВСЕГО,<br>ак.ч. | Семестр(-ы) |     |
|-------------------------------------------|---------|-----------------|-------------|-----|
|                                           |         |                 | 2           | 3   |
| Контактная работа, ак.ч.                  |         | 132             | 72          | 72  |
| в том числе:                              |         |                 |             |     |
| Лекции (ЛК)                               |         | -               | -           | -   |
| Лабораторные работы (ЛР)                  |         | -               | -           | -   |
| Практические/семинарские занятия (СЗ)     |         | 132             | 72          | 60  |
| Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч. |         | 12              | -           | 12  |
| Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч. |         | 36              | -           | 36  |
| Общая трудоемкость дисциплины             | ак.ч.   | 180             | 72          | 108 |
|                                           | зач.ед. | 5               | 2           | 3   |

## 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

| Наименование раздела дисциплины                                                                                | Содержание раздела (темы)                                                                                                                                       | Вид учебной работы* |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Раздел 1.<br>Научно-ориентированная иноязычная коммуникация в технической сфере с учетом научной специальности | Тема 1. Лексико-грамматические и стилистические особенности жанров научного стиля изложения в устной и письменной речи.                                         | СЗ                  |
|                                                                                                                | Тема 2. Передача фактуальной информации, эмоциональной оценки сообщения, интеллектуальных отношений, логико-композиционная структура жанров научного стиля речи | СЗ                  |
| Раздел 2.<br>Профессионально ориентированный перевод в технической сфере с учетом                              | Тема 1. Специфика эквивалентности и адекватности профессионально ориентированного перевода.                                                                     | СЗ                  |
|                                                                                                                | Тема 2. Закрепление навыков умения ведения                                                                                                                      | СЗ                  |

| Наименование раздела дисциплины                                                     | Содержание раздела (темы)                                                                                                                                                     | Вид учебной работы* |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| научной специальности                                                               | дискуссий и ответов на вопросы аудитории.<br>Ведение бесед/интервью по специальности.                                                                                         |                     |
| Раздел 3.<br>Академическая публикация в сфере профессиональной научной коммуникации | Тема 1. Научная статья. Постановка проблемы. Особенности публикационных форматов и стандартов.                                                                                | СЗ                  |
|                                                                                     | Тема 2. Поиск источников с целью составления аннотированной библиографии. Основные и вспомогательные разделы статьи. Рецензия/отзыв.                                          | СЗ                  |
| Раздел 4.<br>Научная корреспонденция                                                | Тема 1. Международное научное сотрудничество. Прагматические принципы обмена информацией профессионального характера.                                                         | СЗ                  |
| Раздел 5.<br>Научные конференции                                                    | Тема 1. Языковое клише научного стиля. Профессиональная терминология: общенаучные, межнаучные, узкоспециальные термины. Особенности презентации исследовательской работы.     | СЗ                  |
|                                                                                     | Тема 2. Виды научных конференций. Полемика. Дебаты                                                                                                                            | СЗ                  |
| Раздел 6.<br>Презентация на защиту кандидатской диссертации                         | Тема 1. Требования к презентации на защиту кандидатской диссертации. Суть проблемы. Актуальность. Цель и задачи. Содержание работы с описанием методов научного исследования. | СЗ                  |
|                                                                                     | Тема 2. Речевые стратегии и тактики устного и письменного предъявления информации по теме научного исследования.                                                              | СЗ                  |

## 5. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

| Тип аудитории | Оснащение аудитории                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости) |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Семинарская   | Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели, учебной доской (маркерной), и техническими средствами мультимедиа презентаций. Программное обеспечение: продукты Microsoft (ОС, пакет офисных приложений, в т.ч. MS Office/Office 365, Teams). | Магнитно-маркерная доска;<br>Проектор BenQ MP 620с;<br>Проекционный экран;<br>ЖК-дисплей Flame                   |
| Для           | Аудитория для самостоятельной работы                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Магнитно-маркерная доска;                                                                                        |

| Тип аудитории                      | Оснащение аудитории                                                                                                                                                                                             | Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости) |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| самостоятельной работы обучающихся | обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели, учебной доской (маркерной или меловой) и компьютерами с доступом в ЭИОС. |                                                                                                                  |

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Основная литература:

1. Широкова Г.А. Готовимся к экзамену кандидатского минимума по английскому языку. Экспресс курс. Учебно-методическое пособие. Москва: Изд-во Флинта, 2022.
2. Белякова Е.И. Английский для аспирантов: учебное пособие. - 2-е изд., перераб. и доп. - Москва: Вузовский учебник: ИНФА-М, 2024.-188 с.
3. Морозова М.А. Английский язык для инженерно-технических специальностей (В2—С1): учебное пособие для вузов. Москва : Издательство Юрайт, 2024. - 170 с.

### Дополнительная литература:

1. Гарагуля С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени. М.: Изд.-во Владос, 2015
2. Корзин А.С., Чернова О.Е. Основные трансформации при переводе технических текстов: учебное пособие. Москва: РУДН, 2025. - 112 с.
3. Алимов В.В. Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации: учеб. пос. Москва: Ленанд, 2024.-160 с.

### Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. Электронно-библиотечная система (ЭБС) РУДН и сторонние ЭБС, к материалам которых аспиранты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web;>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru;>
- ЭБС «Образовательная платформа Юрайт» <http://www.biblio-online.ru;>
- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru), интегрирован в ЭБС РУДН;
- ЭБС «Лань» [http://e.lanbook.com/;](http://e.lanbook.com/)
- ЭБС «Троицкий мост», интегрирован в ЭБС РУДН.

### 2. Базы данных\*:

- Scopus - наукометрическая, реферативная база данных с организованным доступом к публикациям открытого доступа [http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/;](http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/)
- Web of Science - наукометрическая, реферативная база данных с организованным доступом к публикациям открытого доступа [webofscience.com](http://webofscience.com);
- Академия Google (англ. Google Scholar) - [https://scholar.google.ru/;](https://scholar.google.ru/)
- НЭБ РИНЦ на платформе eLibrary.ru - [https://elibrary.ru/;](https://elibrary.ru/)
- Репозиторий РУДН [https://repository.rudn.ru/.](https://repository.rudn.ru/)

\* информация об универсальных и профильных информационных базах на сайте УНИБЦ (НБ) <https://lib.rudn.ru/8>

### 3. Поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>;
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>;
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>.

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

## **7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система оценки освоения дисциплины представлены в ТУИС.

### **РАЗРАБОТЧИКИ:**

Старший преподаватель  
*Должность, БУП*

  
*Подпись*

Чаузова Вера Арнольдовна  
*Фамилия И.О.*

### **РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

Заведующий кафедрой  
*Должность БУП*

  
*Подпись*

Дмитриченкова Светлана  
Владимировна  
*Фамилия И.О.*